



Parhaita käytäntöjä tuomarien ja syyttäjien koulutuksessa

Luokka: Koulutustyökalujen hyödyntäminen EU:n oikeuden virheettömän soveltamisen ja kansainvälisen oikeudellisen yhteistyön edistämiseksi

Tyyppi: hyvä käytäntö

Maa: Espanja

huhtikuu 2014

Otsikko	EU:n lainsäädäntöä ja kansainvälistä yhteistyötä koskevan koulutuksen yhdistäminen oikeusalan kielioptoihin
<i>Keskeiset piirteet</i>	<p>EU:n oikeutta ja kansainvälistä yhteistyötä koskevan koulutuksen yhdistelmä otettiin käyttöön Espanjan oikeusalan koulutuskeskuksessa useita vuosia sitten.</p> <p>Nyt koulutuskeskus toteuttaa EU:n rahoitustuella hankkeen "Lainkäytön parantaminen Euroopan oikeusalueella: tuloksellinen keskinäinen oikeusapu siviili- ja rikosasioissa".</p> <p>Tässä kurssissa on kolme vaihetta:</p> <ul style="list-style-type: none">▪ Tuomarin ja kielitieteilijän johtama <i>teoriaosuus</i>, joka käsittää ranskan ja englannin kielen terminologiaa ja keskusteluharjoituksia sisältävän kielikoulutuksen sekä Ranskan ja Englannin oikeusjärjestelmiä ja eurooppaoikeutta koskevan koulutuksen (johon sisältyy aineellinen oikeus ja prosessioikeus, oikeudellisen yhteistyön välineet ja unionin tuomioistuimen niitä koskeva oikeuskäytäntö). Käytäntöä ja teoriaa yhdistellään, kun osallistujat tekevät käytännön harjoituksia, joihin kuuluu esimerkiksi ranskalaiseen tai brittiläiseen järjestelmään perustuvaa oikeudenkäyntiargumentointia tai istuntojen simulointia.▪ <i>Viikon mittainen harjoittelu</i> tuomioistuimessa Ranskassa tai Englannissa, jotta osallistujat saisivat ensi käden tietoa paikallisten laitosten toiminnasta ja oikeusjärjestelmistä, joita käsiteltiin koulutuksen ensimmäisessä vaiheessa. Isäntämaiden tuomarit toimivat osallistujien ohjaajina harjoitteluosuuden

	<p>aikana.</p> <ul style="list-style-type: none">▪ <i>Kielikylpyosuus</i>, jonka aikana aiemmissa vaiheissa hankittua tietämystä vahvistetaan. <p>Kurssin jälkeen osallistujat voivat pitää yhteyttä toisiinsa ja jatkaa kokemusten vaihtoa turvallisella verkkokeskusteluforumilla.</p> <p>Kurssi on osa kansallista täydennyskoulutusohjelmaa. Osallistujia otetaan kuitenkin myös muista EU:n jäsenvaltioista.</p> <p>Tämä malli on innoittanut Euroopan juridisen koulutusverkoston (EJTN) kielikoulutusarjaa, jonka tarkoituksena on kehittää osallistujien suullista ja kirjallista kielitaitoa ja opettaa rikos- ja yksityisoikeudellisissa asioissa tehtävään oikeudelliseen yhteistyöhön liittyvän erikoissanaston hallintaa (jotta oikeusviranomaisten väliset suorat yhteydet ja viestintä helpottuisivat ja keskinäinen luottamus kasvaisi).</p> <p>Hankkeessa kehitetään kohderyhmien oikeusalan toimijoiden kielitaitoa. Samalla osallistujat tutustuvat Euroopassa rikosasioihin liittyvässä oikeudellisessa yhteistyössä käytettäviin oikeudellisiin välineisiin sekä verkkotyökaluihin.</p> <p>EJTN:n seminaarit koostuvat joko rikosoikeudellisiin tai yksityisoikeudellisiin asioihin keskittyvästä, viikon kestävästä lähiopetuskurssista, joka järjestetään kansainvälisessä ympäristössä. Kurssissa yhdistyvät teoreettinen ja käytännön koulutus, ja sitä ohjaavat oikeustieteen ja kielitieteen asiantuntijat. Aiheina on oikeudellisia teemoja ja kielitaidon neljä perusaluetta: lukeminen, kirjoittaminen, puhuminen ja kuullun ymmärtäminen. Kielitaito-osiossa keskitytään oikeudelliseen terminologiaan.</p>
<i>Suora linkki</i>	<p>http://www.ejtn.eu/en/Resources/EJTN-recommended-training-curricula/</p>
<i>Yhteystiedot</i>	<p>Escuela Judicial Española Carretera de Vallvidrera, 43-45 08017 Barcelona Espanja Puhelin: + 34 93 406 7300 Faksi: + 34 93 406 9164 Sähköposti: escuela.judicial@cgpj.es Verkkosivusto: http://www.poderjudicial.es/cgpj</p> <p>Euroopan juridinen koulutusverkosto (EJTN)</p>

	<p>Rue du Commerce 123 1000 Bryssel Belgia Puhelin: + 32 2 280 2242 Faksi: + 32 2 280 2236 Sähköposti: ejtn@ejtn.eu Verkkosivusto: http://www.ejtn.eu</p>
<i>Huomautuksia</i>	<p>Tätä HYVÄÄ KÄYTÄNTÖÄ sovelletaan tällä hetkellä täydennyskoulutuksessa, mutta se soveltuu ihan yhtä hyvin peruskoulutukseen.</p> <p>Moduuliin sisältyvän harjoitteluvaiheen vuoksi järjestelmän kustannukset ovat suurehkot, mutta käytäntö voi silti olla sopiva ja hinnaltaan kohtuullinen, jos on tarpeen parantaa yhteistyötä tai toisen valtion oikeusjärjestelmän tuntemusta.</p> <p>EJTN:n kielikoulutussarjasta on laadittu kaksi käsikirjaa, joissa on suurin osa seminaarien tehtävistä, mikä helpottaa käytännön siirtämistä huomattavasti. Tämä väline on EU:n yhteistä omaisuutta, ja se on kaikkien EJTN:n jäsenten käytettävissä.</p>

Lähde: Pilottihanke – Eurooppalainen oikeusalan koulutus ”Erä 1 – Tutkimus tuomarin- ja syyttäjänkoulutuksen parhaista käytännöistä”. Toteutus: Euroopan juridinen koulutusverkosto (EJTN).